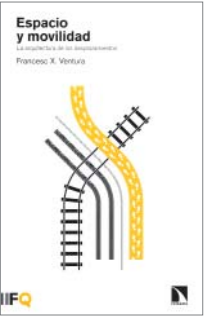


Recibidos Received



Francesc X. Ventura
Espacio y movilidad
Catarata / F. Arquia, Barcelona, 2016
128 páginas; 15 euros

Cada español emplea, de media, dos horas al día en desplazarse: un dato que, de por sí, justifica este libro de subtítulo clarificador, ‘La arquitectura de los desplazamientos’. Clarificador porque sugiere el enfoque del trabajo, orientado menos a analizar el *hardware* de las ciudades —la trama urbana y las infraestructuras— y su relación con el transporte, que a dar cuenta, cualitativamente, del triángulo hermenéutico que se establece entre tres conceptos fundamentales: las personas, el urbanismo y la movilidad. Lo hace desde un enfoque inverso al que suele ser habitual: desde la perspectiva del ‘usuario’ que se mueve por la ciudad. De ahí que incluya entre sus contenidos temas como la movilidad personal o familiar, la percepción de la calle o la sensación de seguridad y confort. Todo ello presentado con precisión y claridad.

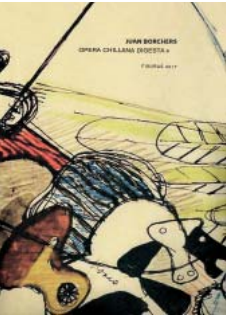
ON AVERAGE every Spaniard spends two hours a day moving from one place to another, justifying a book whose subtitle is a clarifier: the architecture of moving about. A clarifier because it explains the focus of the publication, directed less at analyzing the ‘hardware’ of cities – the urban fabric, infrastructures – and their relationship with transport than at taking stock, qualitatively, of their triad of fundamental concepts: people, urbanism, and mobility. From the viewpoint, that is, of the ‘user’ moving around the city, so it addresses themes like personal and family mobility, perception of the street, feeling of security and comfort, etc. All this is presented with precision and clarity.



Gloria Camarero (ed.)
Ciudades americanas en el cine
Akal, Madrid, 2017
360 páginas; 18 euros

Desde Baudelaire, la ciudad es el tema moderno por antonomasia. Que lo sigue siendo lo prueba la miriada de estudios dedicados a la relación de la ciudad con la arquitectura, la literatura, la pintura, la filosofía o la economía. También los que tratan de los vínculos entre el cine y la ciudad; entre ellos, este libro, que aborda el tema centrándose en un ámbito geográfico concreto, el continente americano explorado mediante jalones de distinto carácter: Montreal, Chicago, Nueva York, Ciudad de México, Los Ángeles, La Habana y Buenos Aires. Este periplo permite abordar cuestiones como la escenografía urbana, la espacialidad, la atmósfera o la exclusión social, presentadas mediante dieciocho ensayos de otros tantos especialistas. Lástima que un libro dedicado al cine y la ciudad no contenga ni una sola imagen ilustrativa.

THE CITY has been the quintessential modern theme since Baudelaire. That it remains so is proven by all the studies made on the city’s relationship with architecture, literature, painting, philosophy, etc., as well as those on the links between cinema and the city, such as this one, which tackles the theme centering on the American continent, explored by watersheds of different nature: Montreal, Chicago, New York, Mexico City, Los Angeles, Havana, Buenos Aires. The journey makes it possible to address questions like urban scenography, spatiality, atmosphere, or social exclusion in 18 essays by as many experts. But a book on cinema and cities really ought to have some illustrations.



Juan Borchers
Opera Chillana Digesta
Fisuras, Madrid, 2017
142 páginas; 40 euros

Después de diez años en Europa, el arquitecto chileno Juan Borchers (1910-1975) volvió a su país para hacerse cargo de la que sería su mayor obra, la Cooperativa de Servicios Eléctricos en Chillán, donde aplicó un personal brutalismo inspirado en la estética del *béton brut* de Le Corbusier. Ya terminado el edificio, en 1964, Borchers acometió otro proyecto aún más personal: la redacción de un compendio manuscrito que tituló *Opera Chillana Digesta* y donde, con ocasión de los hallazgos del edificio recién construido, planteó toda una teoría de la arquitectura en la que la topología y la numerología se mezclan con el biología de Uexküll, la fenomenología de Husserl o el pitagorismo de Van der Lam. Ahora, la editorial Fisuras publica, en versión facsímil y con enjundiosos textos críticos, esta extraña obra de tintes renacentistas, si no herméticos.

AFTER TEN years in Europe, the Chilean architect Juan Borchers (1910-1975) returned to his country to build what would be his major work, the Cooperativa de Servicios Eléctricos in Chillán, where he applied a personal brutalism inspired in the aesthetic of Le Corbusier’s *béton brut*. When the building was completed, in 1964, Borchers began a more personal project: writing *Opera Chillana Digesta*, where with his findings in the recent building he formulated an entire theory of architecture in which topology and numerology are mixed with Uexküll’s biologism. Husserl’s phenomenology, or Van der Lam’s Pythagoreanism. Here now is a facsimile with critical texts.



Ingenhoven
Green Heart Marina One
Aedes, Berlín, 2017
124 páginas; 10 euros

El subtítulo de este libro, ‘Architecture for Tropical Cities’, explica el carácter del edificio al que se refiere, el gran ‘complejo’ Green Heart Marina One que Ingenhoven Architects terminaron hace dos años en Singapur. Lo explica porque el proyecto se adapta hábilmente al contexto climático, natural y económico: al primero, merced al uso de estrategias de ventilación natural; al segundo, convirtiendo su interior en una suerte de biotopo donde crecen 350 especies vegetales; y al tercero, gracias a su condición especulativa. Este ejercicio de tropicalismo natural y financiero —muy distinto de los otros tropicalismos que ya han sido— se presentó en la galería Aedes de Berlín en una muestra finalizada el pasado mes de noviembre; ahora, el lector interesado puede acudir al catálogo publicado para la ocasión, que hace las veces de monografía.

THE SUBTITLE of this book, ‘Architecture for Tropical Cities,’ explains the character of the building in question, the Green Heart Marina One ‘complex’ that Ingenhoven Architects completed two years ago in Singapore. The project was skillfully adapted to the climatic, natural, and economic contexts: to the first through natural ventilation strategies; to the second by turning the interior into a biotope where 350 plant species grow; and to the third thanks to the speculative nature of the development. This exercise in natural and financial tropicalism was presented in an exhibition at the Aedes gallery in Berlin, and now we have the catalog, which is a monograph on the complex.



Javier García-Solera
Industrias
U. P. V., Valencia, 2017
286 páginas; 12 euros

Las editoras Carmen Jordá y Maite Palomares acaban de lanzar *Industrias*, el primer número de la colección ‘Arquitectura moderna y contemporánea. Monografías ETSA-UPV’, dedicado a recoger la obra de Javier García-Solera y publicado con ocasión de la exposición homónima que pudo visitarse el año pasado en el Colegio de Arquitectos de Valencia. Rigurosamente editado con un formato compacto y agradable en el que los planos y las fotografías en blanco y negro tienen el papel protagonista, el libro agavilla 55 obras que atienden a programas diversos, pero que comparten rasgos como la claridad formal, el respecto al contexto, el lenguaje abstracto, la riqueza espacial, la sutil dialéctica interior/exterior y la construcción impecable. La nómina se completa con una selección de textos a cargo del propio arquitecto.

THE PUBLISHERS Carmen Jordá and Maite Palomares recently launched *Industrias*, first of the ‘Arquitectura moderna y contemporánea. Monografías ETSA-UPV’ series on the work of Javier García-Solera, produced in time with the exhibition of the same title that was on view last year at the Valencia Institute of Architects. Rigorously edited in a compact, attractive format in which plans and black-and-white photos play a leading role, the book presents 55 works addressing diverse programs but sharing formal clarity, abstract language, richness of space, subtle interior/exterior dialectics, and impeccable construction. A selection of texts by the architect completes the book.



Joseph Rykwert
Remembering Places
Routledge, Londres, 2017
186 páginas; 39 euros

Tras la muerte de Leonardo Benevolo, James Ackerman, Eduardo Sekler y Vincent Scully, Joseph Rykwert se ha convertido en el último superviviente de toda una generación de historiadores de la arquitectura: la de aquellos que, nacidos en la década de 1920, tuvieron que matizar, ampliar o, en algunos casos, enmendar los discursos de la ‘historiografía heroica’ de Giedion, Pevsner o Russell Hitchcock. Por eso resultan tan oportunas estas memorias de un nonagenario que recuerda la primera parte de su vida a través de los lugares donde le tocó vivir: su Varsovia natal, el París de los últimos CIAM y, por supuesto, Londres, la capital de su patria adoptiva. Escritos casi a vuelapluma, estos recuerdos resultan vívidos y jugosos, aunque es una pena que el relato alcance sólo hasta 1963, la fecha de publicación de su primera gran obra: *La idea de la ciudad*.

WITH THE DEATH of Leonardo Benevolo, James Ackerman, Eduardo Sekler, and Vincent Scully, Joseph Rykwert is the only remaining member of a generation of architectural historians: those born in the 1920s, who had to nuance, expand, or revise the ‘heroic historiography’ of Giedion, Pevsner, or Russell Hitchcock. Hence the timeliness of these memoirs of a nonagenarian who recalls his early life through the places where he lived: the Warsaw of his birth, the Paris of the final CIAMs, and of course London, capital of his adopted country. Written spontaneously, the recollections are vivid and juicy. A pity they stop at 1963, the year of his first major book, *The Idea of a Town*.



AA VV
Destination Architecture
Phaidon, Madrid, 2016
542 páginas; 25 euros

Aunque está concebido como un *coffee table book*, *Destination Architecture* tiene el formato y el peso de un libro de bolsillo o, mejor aún, de una guía de viaje, por cuanto quiere ser un listado útil de 1.000 edificios construidos en los últimos treinta años. Aparte de este equívoco relacionado con el formato, lo más provechoso de este volumen consiste, propiamente, en la selección propuesta, que es más o menos cuestionable en la medida en que no deja de ser una ‘selección’, pero que tiene la virtud de cubrir toda la geografía de la globalización, desde Lituania hasta las Filipinas y desde Senegal hasta los Estados Unidos. Por lo demás, para un arquitecto, el uso que pueda darse a la guía no puede ser más que superficial, habida cuenta de que la información sobre cada edificio se limita a una foto y a una escuetísima memoria de tres líneas.

THOUGH CONCEIVED as a coffee table book, *Destination Architecture* has the format and weight of a paperback, or better, a travel guide, given that it wants to be a useful list of 1,000 buildings raised in the past thirty years. Apart from this format-related inconsistency, the best thing about the book is the actual selection of works, which is more or less questionable to the extent that it is precisely that, a selection, but does cover the entire geography of globalization, from Lithuania to the Philippines and from Senegal to the USA. As for the book’s usefulness to an architect, it can only be superficial, as the information given for each building is limited to a photograph and a three-line description.



José Ignacio Linazasoro
Textos críticos
Ed. Asimétricas, Madrid, 2017
190 páginas; 15 euros

Ya en sus admirables proyectos posmodernos construidos al inicio de su carrera, en los años 1980, José Ignacio Linazasoro demostró que, allende las modas —incluida la propia moda posmoderna—, su compromiso estaba con una arquitectura silente y funcional ligada a lo mejor de la modernidad clasicista alemana. Fue un compromiso que siguió estando presente en sus obras posteriores —más cercanas al canon moderno, pero siempre ajenas al iconismo y la retórica— y que se evidencia también en sus textos, siempre informados y reflexivos, desde libros de referencia como *El proyecto clásico de arquitectura* hasta estos *Textos críticos* publicados con motivo de su jubilación en la ETSAM y donde Linazasoro aborda algunos de sus temas: la «crítica del silencio», la ciudad histórica y la obra de maestros como Loos o Van der Lam.

IN THE POSTMODERN projects he carried out early on, in the 1980s, José Ignacio Linazasoro showed that beyond fashions, including postmodern fashion, he was committed to a silent, functional architecture, of the kind linked to the best of classicist German modernity. This commitment continued in subsequent works, which were closer to the modern canon but staying clear of iconism and rhetoric, and were also evident in his well-informed and thoughtful writings, from his sourcebooks to these critical texts published in time with his retirement from teaching, which tackle some of his themes: the “critique of silence,” the historical city, and the work of masters like Loos and Van der Lam.